

第八辑

往上爬

【英】劳伦斯·J·彼得著

仲梁编译

WUJIAO



五角丛书

· 文学 · 艺术 · 生活 · 体育 · 娱乐 ·

在实行等级制度的社会里，人一生下来就开始本能地往上爬，甚至企图爬到能力所不逮的地位上。这就是在西方轰动一时的“彼得原理”：它指出了等级制度的弊端，亦揭示了人性荒谬的一面。劳伦斯·J·彼得在书中针对难计其数的“彼得原理”受害者，提出了45个正确追求生活目标的“处方”，引导人们合乎理性地“往上爬”，爬到自己的最佳位置上。它包括“寻找合适的梯子”。

等专题，文
精采幽默，
的生活观念
的能力。



文化出版社



五角丛书

五角丛书主编：何承伟
执行编辑：戴俊

往上爬

【英】劳伦斯·J·彼得著

仲梁编译

上海文化出版社

责任编辑：张俊

封面设计：陆震伟

往 上 爬

〔英〕劳伦斯·J·彼得著

仲 梁译

上海文化出版社出版、发行 上海绍兴路74号

新华书店经销 上海中华印刷厂印刷

开本787×960 1/32 印张3 字数53,000

1988年10月第1版 1988年12月第2次印刷

印数200,001—463,000册

ISBN7-80511-233-9/G·64 定 价：0.70元

前 言

很多人读过《帕金森定律》，但很少有人知道“彼得原理”——

在实行等级制度的组织里，每个人都崇尚爬到其能力所不逮的阶层。

其实这两个“发现”在西方难分伯仲。“彼得原理”的发现者是英国幽默大师劳伦斯·J·彼得，他将自己的发现写成一本书，书名就叫《彼得原理》。书出版后彼得收到了数以千计的“彼得原理”受害者的来信，希望帮助他们解决面临的问题。这些问题尽管五花八门，但大致可分三类：

- (1)怎样才能过上健康、快乐的生活？
- (2)如何免受“彼得原理”的侵害？
- (3)作为一个领导者，如何才能把下属安排在适当的位置上？

为此彼得根据自己的研究，撰写了这本轰动一时的《往上爬》。此书又名《彼得处方》。

在彼得看来，人要有所作为，就必须不断地向前迈进，但不是往上爬到能力所不逮的阶层。换言之就是应该改善生活的本质，而不是盲目地爬云梯。彼得

直接了当地指出了等级制度、组织机器的弊端，指出了许多人的通病：不切实际、不顾一切地往上爬。他为此提出了追求生活快乐和事业成功的积极计划，包括 45 个“处方”，指导读者在生活中合乎理性地“往上爬”。

全书以幽默、风趣的笔调写成，内容却非常严肃。

五角丛书

由于众所周知的原因，第8辑“五角丛书”的定价略有变动。尽管如此，丛书编辑方针不变，它将不断致力于优化与开拓选题，且保证价格比同类图书低廉，继续给读者以最大的阅读满足和经济实惠。

为了不断提高丛书质量，欢迎各界读者朋友予以合作，惠赐稿件，并仁智相见指正赐教。



- 畅销书
- 第八辑书目
 - 往上爬
 - 两性的冲突
 - 人的末日
 - 通向心理健康的7条路
 - 鬼文化
 - 袖珍西方名著手册
 - 安乐死
 - 世界名记者
 - 年过50必读

ISBN7-80511-233

定价：0.70

CAK32/08

目 录

前言.....	(1)
---------	-----

第一部分:不胜重负的人生	(1)
--------------------	-----

- | | |
|--------------------|------|
| 1. 爬呀,爬呀,往上爬 | (1) |
| 2. 步步高升的陷阱 | (7) |
| 3. 有组织的大滑坡..... | (12) |
| 4. 同一模式的傀儡..... | (17) |

第二部分:从新的起点往上爬.....	(22)
--------------------	------

- | | |
|-------------------|------|
| 1. 新型“傀儡”的自我..... | (22) |
| 第一个处方:身体基础..... | (23) |
| 第二个处方:精神旅行..... | (24) |
| 第三个处方:生活伴侣..... | (26) |
| 第四个处方:减轻负荷..... | (27) |
| 第五个处方:英雄角色..... | (29) |
| 第六个处方:自我嘉奖..... | (30) |
| 第七个处方:无偿服务..... | (31) |
| 2. 寻找合适的梯子..... | (33) |
| 第八个处方:知足者常乐..... | (39) |

- 第九个处方:看看别人得到什么..... (40)
- 第十个处方:坚持个性..... (40)
- 第十一个处方:不失时机..... (41)
3. 卖力气方向..... (43)
- 第十二个处方:心目中的大人物..... (43)
- 第十三个处方:展示能力..... (44)
- 第十四个处方:得要偿夫..... (44)
- 第十五个处方:寻找新途径..... (45)
- 第十六个处方:预测能力..... (46)
- 第十七个处方:透过表面价值..... (46)
- 第十八个处方:做个追随者..... (47)
4. 对外防御..... (49)
- 第十九个处方:抵御晋升的方法..... (49)
- 第二十个处方:绕过陷阱..... (50)
- 第二十一个处方:装疯卖傻..... (51)
5. 往上爬的目标..... (53)
- 第二十二个处方:明确目标(一)..... (53)
- 第二十三个处方:明确目标(二)..... (54)
- 第二十四个处方:个人目标与
团体目标 (55)
- 第二十五个处方:目标的可行性..... (55)
- 第二十六个处方:应变目标..... (56)
- 第二十七个处方:渐近目标..... (57)
6. 激情与理智的搏斗..... (58)
- 第二十八个处方:合理程序..... (58)
- 第二十九个处方:合理决策..... (60)
- 第三十个处方:理智的提防..... (61)

7. 控制未来.....	(64)
第三十一个处方:能力试探.....	(64)
第三十二个处方:角色转换.....	(67)
第三十三个处方:第三只耳朵.....	(69)
8. 左右局面.....	(72)
第三十四个处方:物质刺激.....	(72)
第三十五个处方:多种阶梯.....	(73)
第三十六个处方:赏罚分明.....	(75)
第三十七个处方:各取所需.....	(76)
第三十八个处方:自由发挥.....	(76)
第三十九个处方:颠倒的沟通.....	(77)
9. 面对不幸.....	(78)
第四十个处方:不妨一笑.....	(79)
第四十一个处方:剔除忧虑.....	(80)
第四十二个处方:必要的发泄.....	(82)
10. 化解问题	(84)
第四十三个处方:机智与夸张.....	(84)
第四十四个处方:最佳官僚奖.....	(85)
第四十五个处方:自我解嘲.....	(87)

第一部分：不胜重负的人生

1. 爬呀，爬呀，往上爬

人类创造了各式各样的奇迹。但是，正是由于这些奇迹，人类陷入了自己铸就的麻烦而不能自拔。

车轮是人类的第一个发明。从那以后，人类便以其难以想象的能力创造了数不胜数的奇迹。今天，我们已拥有一秒钟内可计算上亿次的电脑；拥有可以把人类送上太空并安全返回的飞船。我们的新药品能挽救过去难逃一死的数千万人的生命；而我们的通讯设施，可以把世界各地任何一个角落发生的任何一件事情展示在 50 亿人的面前。

但是，正是由于这些伟大的创造，人类陷入了自己创造的麻烦中而不能自拔。

人类建立的官僚政治机构，使过去的许多梦想变成了现实，但也由此使挺简单的工作耗费了大量的时间和精力。人类建立了完备的邮政系统，可今天寄一封信所需的时间往往比过去用驿马车投送费时更长。人还建造了巨型喷气客机，能迅速地飞越重

洋,但在降落前,常常要在机场上空盘旋好几十分钟。人们排队等候“的士”,而“的士”也排队等候乘客。

人就是这样,有能力做大事,却没能力做小事;或者说,愿意做大事,不愿意做小事。

在我们这个社会里,人对人的评价往往是根据这个人的才干和他所攀到的地位或占据的领域而定的。做大事的人占据社会的最高阶层,做小事的人则被视为失败者。于是,高高在上的人可以把档案交给档案员保管,把训练新手的任务交给他下面的人事经理,把琐碎的小事交秘书办理。而受制于他人的人,除了卑屈、顺从,别无选择。

有一个时期,电影业只是独裁者的领地。有那么一天,在好莱坞的一个游泳池里,一个电影业大亨正躺在橡皮艇上漂浮,嘴里叼着雪茄。过去几周,他一直让一个年迈的剧作家找不到他。现在,他终于同意,让剧作家来游泳池见他。

当那个可怜的剧作家应邀抵达游泳池的时候,这个制片人正象一朵肥大、多毛的水百合一样浮在游泳池中央。只要会游泳,谁都能接近他。然而,这个制片人却知道,他的老编剧不会游泳。

制片人的几个助手在池边的小屋里起哄、嘻笑。老编剧只好穿上一条借来的游泳裤,象个赴死的人一样鼓足勇气笨拙地涉水前进。他走向深水,直到水淹到他的下巴。但制片人双手一划,橡皮艇又往水更深的地方移去。老编剧没法,只好又向深水处迈进一步。这时,孩子们正愉快地戏水,漂亮的少女拍打着

被阳光晒褐的肌肤。了不起的编剧，他仍然在向橡皮艇迈进，一边咕咕噜噜地呛水，一边费力地解释他的剧本为什么应该上演。有时，他整个儿沉入水底，但只要一冒出头来，仍然困难地开口。终于，他支持不住了。

他没有死，因为池边有救生员。他被拉到池边小屋后，那个大人物的一名助手探身向前，用一个金质打火机点燃香烟，然后，象对聋子一样缓慢、大声、一字一顿地说：“好啦！他看到你也听到你说的了。现在你穿上衣服回去吧！”

也许，你想说，这只是一个杜撰的故事。但是我要告诉你，这是真的。而且即使在今天，也不乏象制片人那样高高在上的大亨，象老编剧那样受制于人的“下等公民”。

人生活在组织之中，每个组织内部都有各种不同的职位，有按等级划分的层次安排。同时，每个人必然归属于其中的某一层次等级，只要你不是陶渊明，就不会心甘情愿地在现在的职位上干一辈子。当了处长，想尝尝当局长的味道。晋升为副教授后，还想晋升为教授。正是在这一思想的指导下，千千万万的人只好终身努力，以求上进，以求从“下等公民”变为“高贵之士”。

诚然，人生象阶梯，不爬不要来。可并非每个人都拥有无穷的能力呀！

实际上，世界上的每一个行业里，都有一些人不能胜任他所任的职位。这些不能胜任的人只能停滞

不前，只能对工作敷衍塞责，困扰他的同事，并破坏整个组织的效能。

当然，你可以反驳说，并不是每个人都能爬到其能力所不逮的阶层。

的确，要是每个人都不能胜任他担当的工作，组织就无法运转了。这表明，在任何组织里，都有一批人没有达到其顶峰状态。他们存在着“最高的能力”，维持着组织的运转。但这些人并不一定甘于淡泊，他们也在不声不响地往上爬，如果运气好，他们也会爬到其能力所不逮的阶层。果真这样，组织就会象枯枝败叶最终要掩盖绿地一样，陷入无能、低效和前面所说的种种矛盾之中。

且看一个故事。

穆是一个手艺不凡的厨师，因为味觉灵敏，能做几样风味独特的鱼肴，所以，他在市中心开了一家小餐馆。

这家餐馆的生意颇为兴隆。为了赢得顾客的信任，穆总是清早亲自开门，晚上再亲自送走最后一个顾客。

蒙蒂是小餐馆的座上客。有一次，为了吃上一道穆做的鱼杂烩，特意从郊区别墅跑出来，想不到因为交通太拥挤，在穆站在门边送客的时候才走了进来。“真是太遗憾了，穆兄，”蒙蒂说，“我改日再来吧。”

“没关系，”穆赶忙说，“我马上替您上菜，只要您不介意您就餐的时候我们清理收拾就行了。”

蒙蒂对穆很是感激。不久，他帮助穆开办了第二家鱼羹餐馆。于是，穆不得不在两家餐馆之间奔走。

穆不在的时候，餐馆怎么办？他是不是告诉厨师和侍者要象他那样按照实际情况相机处理？不，他没有，也没有这种必要。因为，一切都订了规则。这样一来，当蒙蒂在正要打烊的时候光临时，餐馆就叫他吃闭门羹了。久而久之，在穆的餐馆里面再也见不到蒙蒂的影子了。

现在，穆又开办了两家新的鱼羹餐馆。他很得意，因为他已从小老板变成了这些连锁餐馆的总经理。尽管他的许多老主顾如今已销声匿迹。

在我们这个社会里，可能有人不愿意接受更多更重的责任，但无论如何，没有人愿意让别人知道，自己的才干已到了极限。可是，极限是生命的一部分。虽然，你也有自己的长处，但并非每个人都可以跳过2米，也并非每个人都能在一分钟之内打110个字。

趋向成熟的一个标志，便是知晓自己能力的界限而且对此感到心安理得。这并不是说，我们不再寻求上进，不再拓展所长；而是说，我们应有现实的态度，清楚自己应在必要的时候退下来，承认有些事情并非自己的能力所及。

然而，要做到这一点非常困难。我们可以看到许多人，奉献毕生的精力，致力于追求高升，追求地位；到最后，只是领悟到庞大的财富或显赫的等级并不能带来幸福。

其实，人常常这样，不懈地奋斗，并希望凭此获得美好的东西，但其结果常常是破坏既有的美好。甚至使他陷入等级之中而不能自拔，就象染上毒瘾一

样。到了这种地步，云梯就不再是一种工具，一种达成自我实现的手段，而是一种反噬其主的怪物了。

2. 步步高升的陷阱

上升永远是有益的。财富、权力和社会威望是幸福美满的标志。人们就此爬上非他们的能力所能保持平衡的高层阶梯,最后结果是跌入陷阱。

大部分组织如教会、企业、学校、军队,都是由男人组成的。这些组织里的男人,创造了一种神话:女人的天赋很有限,不适宜担任高级职位。不过,尽管偏见抑制了女人的爬升速度,但却让男人独占了各种职业疾病,如严重的神经衰弱、结肠炎、酒精中毒和胃溃疡等。

今天,女人得到了平等的待遇,但不幸的是,因为平等,她们也成了上述疾病的牺牲者。

安妮是一个潇洒的年轻女人,拥有令人叹服的野心和精力。特别值得称道的是,她认为,男人能干的事,她也能干。

她受雇于一家著名的电子公司,担任市场分析助理,这是这家公司为顺应她争取平等就业机会的要求而给她的。虽然这职务相当于一个哈佛的优秀毕业生来干写字台工作,安妮还是愉快地接受了。对

这一任命，安妮很胜任，不过干不了不几天，她就对她的上司施加压力，要求准许她一同访问客户，出席会议。她有力的态度和表情，再加上公司经理一向被认为犯有软骨病，使得他的名声随着她的嚣张而衰落。

安妮在女人被认为应该保持缄默的时候滔滔不绝。她认为男女平等，就是要男人们时时感觉到她的存在。仅仅一年时间，她就准备接替上司的职务，而且，她的上司也准备让位给她，似乎比她更加心切。

但是市场部的主管对安妮接任市场分析经理这一点没有任何兴趣。他让人告诉安妮，她不能获得她希望获得的职务，主要原因，当然因为她是一个女人。

如果安妮是一个男人，事情就简单多了，因为男人会尊敬主管的权力，他也许会争辩，但争辩中会含有敬意。安妮可不这样，她拉了一把椅子摆在主管桌前，一只手臂放在他桌上，身子向前倾靠，显露出丰满的胸脯，并且直盯着他的眼睛。他很窘迫地举出许多似乎在理的理由，说明为什么不能让她当经理。她很认真地听着。然后，用清晰的声音告诉他：“我知道你必须这样说，而且，你也应该这样说。但现在，请告诉我，难道我真的没有希望得到它吗？”

她终于如愿以偿。

但是，安妮没有因此而满足。她还想高升。四年后，她获得了市场部经理的职位。而且，在这一职位上，她干得很出色。

当安妮获得她梦寐以求的公司副总裁的职位时，她才感到，这已经非她的能力所能及了。但是，她